

TOMTAR®

HE

TOMTAR MR-S / TOMTAR MR-LG

כיסא גלגלים מתקפל סטנדרטי / קל משקל
הוראות שימוש, גרסה 3.2



רישום נתוני זיהוי המוצר
אנו ממליצים להעתיק את פרטי הזיהוי של המוצר מלוחית הזיהוי לשורות הבאות כדי שיהיו בהישג יד במקרה של שאלות בנוגע למוצר.
(ראו הפרק "סימון המוצר")*

	TYP סוג / דגם:
	REF מספר פריט / REF:
	SN מספר סידורי:
	תאריך ייצור:
	פרטים נוספים/הערות:

* פרטי הזיהוי או לוחית הזיהוי עשויים להשתנות במוצרים המיוצרים בהזמנה מיוחדת.

תודה רבה שבחרתם בכיסא הגלגלים הידני TOMTAR MR-S / MR-LG של DIETZ.

שברשותכם. למידע ושאלות בנוגע לבטיחות המוצר ולהחזרות מוצרים, אנא פנו לחברת DIETZ בכתב או בטלפון. פרטי ההתקשרות שלנו מופיעים בגב הוראות השימוש.

מטעמי נוחות הקריאה, לא נעשה שימוש במקביל בצורות המגדריות זכר ונקבה, אלא נשתמש בצורת זכר רבים הכללית. כל הכינויים המתייחסים לאנשים חלים באופן שווה על כל המינים.

מוצר זה הוא אמצעי עזר רפואי. כדי להשתמש בו כראוי ולמנוע סכנות אפשריות הנובעות משימוש לא נכון, יש להכיר היטב את אופן השימוש בו.

קראו את הוראות השימוש האלה בעיון לפני שתשתמשו במוצר. תמצאו בהן הנחיות חשובות שיאפשרו לכם לנצל את היתרונות הטכניים במלואם. בנוסף לכך הוא מכיל מידע שסייע לכם לשמור על בטיחות השימוש ועל ערכו של המוצר שלכם.

אם ברצונכם לקבל מידע נוסף על הצידוד, אנא פנו לחנות לצידוד רפואי.

באתר האינטרנט שלנו תוכלו למצוא תמיד את הגרסה העדכנית ביותר של הוראות השימוש, וכן מידע ומסמכים נוספים על המוצר



הערה

למען אנשים עם מוגבלות ראייה אפשר להוריד את הוראות השימוש בכתב מוגדל בתבנית PDF בכתובת shop.dietz-group.de.

4 שימוש בכיסא הגלגלים

שימוש בכיסא הגלגלים	12
4.1 התיישבות וקימה	12
4.2 סיבוב דפנות הצד / משענות הידיים	14
4.3 הסרת דפנות הצד / משענות הידיים	14
4.4 קיפול המדרכים למעלה	15
4.5 סיבוב הרגליות החוצה והסרתן	15
4.6 נסיעה בכיסא הגלגלים ובלימה באמצעות החישוקים	16
4.7 נסיעה בעליות ובשטח לא ישר	17
4.8 העמסת כיסא הגלגלים	17
4.9 בלמי חניה	18
4.10 בלמי תוף למלווה (אופציונלי)	19
4.11 הסרת והרכבת הגלגלים המניעים	20
4.12 הובלה	21
הובלת כיסא הגלגלים ללא משתמש ישוב בכיסא	21
כיסא גלגלים כמושב ברכב	22
התקנת מערכת העיגון של כיסא הגלגלים	23
מערכת ריסון למשתמשים בכיסאות גלגלים	24

1 מידע חשוב

ייעוד	6
התוויה	6
התוויית נגד	7
סימנים וסמלים	7

2 תיאור המוצר

היקף האספקה	8
אביזרים (אופציונליים)	8
מבנה ה-TOMTAR MR-S / MR-LG	9

3 הכנת כיסא הגלגלים לשימוש

הכנת כיסא הגלגלים לשימוש	10
3.1 פתיחת/קיפול כיסא הגלגלים	10
3.2 משענת גב	11
3.3 התקנת הרגליות	11

6 נתונים טכניים

מידות כיסא הגלגלים.....	38
מפרט.....	39
חומרים.....	40

7 הוראות בטיחות

הנחיות בטיחות ומגבלות נסיעה	42
-----------------------------------	----

8 הנחיות לשימוש

תחזוקה / תיקונים.....	44
תוכנית תחזוקה	45
איתור תקלות ותיקון.....	47
ניקוי	48
חיטוי	48
העברה ושימוש חוזר.....	49
אחסון.....	49
סילוק.....	49
סימון המוצר	50

9 הצהרות יצרן

אחריות.....	51
משך חיים.....	51
אחריות.....	51

5 כוונונים אישיים

הערות חשובות לגבי הכוונונים	26
כלי עבודה.....	26
5.1 אורך השוק.....	26
5.2 גב מתכוון (רק TOMTAR MR-LG)	27
5.3 משענות יד.....	27
5.4 התאמת ידית הדחיפה	28
(רק TOMTAR MR-LG)	28
5.5 עומק המושב	28
5.6 כווןון גובה המושב.....	29
5.7 בלמי חניה	30
5.8 בלם תוף (אופציונלי)	30
5.9 הארכת בסיס הגלגלים (אופציונלי) .	31
5.10 תומכות למניעת התהפכות (אופציונלי)	32
5.11 מדרכים מתכווננים.....	32
5.12 חגורת אגן (אופציונלי)	33
5.13 דופן צד מתכווננת בגובה (אופציונלי) .	33
5.14 כרית קטיעה (אופציונלי)	34
5.15 הארכת ידית הבלמים (אופציונלי) .	34
5.16 שולחן טיפול (אופציונלי).....	35
5.17 רגלית מתכווננת (אופציונלי)	35
5.18 אביזרים ותוספות של ספקים חיצוניים	37

ייעוד

כיסא הגלגלים TOMTAR MR-S / MR-LG מיועד אך ורק להובלת אנשים שמשקל גופם אינו עולה על 130 ק"ג. אפשר להשתמש בו גם בתוך מבנים וגם בחוץ.

אנשים המשתמשים בכיסא הגלגלים באופן עצמאי חייבים להיות מסוגלים, מבחינה גופנית ונפשית, להניע את כיסא הגלגלים ולבלום אותו. כדי להשתתף בתנועה בכבישים ובמרחב הציבורי עם כיסא גלגלים, יש צורך בראייה תקינה.

כאשר מלווה דוחף את כיסא הגלגלים, על המלווה להיות בעל כושר גופני מספיק כדי לדחוף את כיסא הגלגלים המאויש ולבלום אותו.

כיסא הגלגלים אינו מתאים לילדים. אין להשתמש בכיסא הגלגלים להובלת כמה אנשים או מטען.

השימוש המיועד עשוי להיות שונה עבור מוצרים שיוצרו בהזמנה מיוחדת ומסומנים ככאלה. במקרה זה יש להתייחס לתיעוד המצורף למוצר.

התוויה

כיסא הגלגלים הזה נועד לסייע לאנשים שאינם מסוגלים ללכת או הסובלים ממגבלות הליכה חמורה עקב

▼ שיתוק

▼ אובדן גפיים

▼ פגם/עיוות בגפיים

▼ נוקשות במפרקים / נזק למפרקים (לא בשתי הזרועות)

▼ מחלות אחרות.

התוויית נגד

אין להשתמש בכיסא הגלגלים הזה במקרים הבאים

▼ הפרעות תפיסה

▼ הפרעות שיווי משקל חמורות

▼ אובדן גפיים בשתי הזרועות

▼ נוקשות במפרקים / נזק למפרקים בשתי הזרועות

▼ חוסר יכולת לשבת

▼ ראייה לקויה או לא מספקת.

סימנים וסמלים

סמלים אלה מסמנים קטעי טקסט שימושיים להפעלת המוצר ולשימוש בו בחיי היומיום.

אזהרה



יש להישמע לאזהרות וליישם אותן!

הן מדגישות כי התעלמות עלולה להוביל לסכנת פציעה ו/או לגרום נזק לכיסא הגלגלים או לסביבה.

הערה



טיפים ועצות שמקלים את השימוש בתכונות הכיסא.

ה-TOMTAR MR-S / MR-LG מגיע מהמפעל כשהוא מורכב במלואו וארוז בקרטון. אנא שמרו על האריזה אם אפשרי; היא תשמש לאחסון כיסא הגלגלים בעתיד אם יהיה צורך בכך.

היקף האספקה

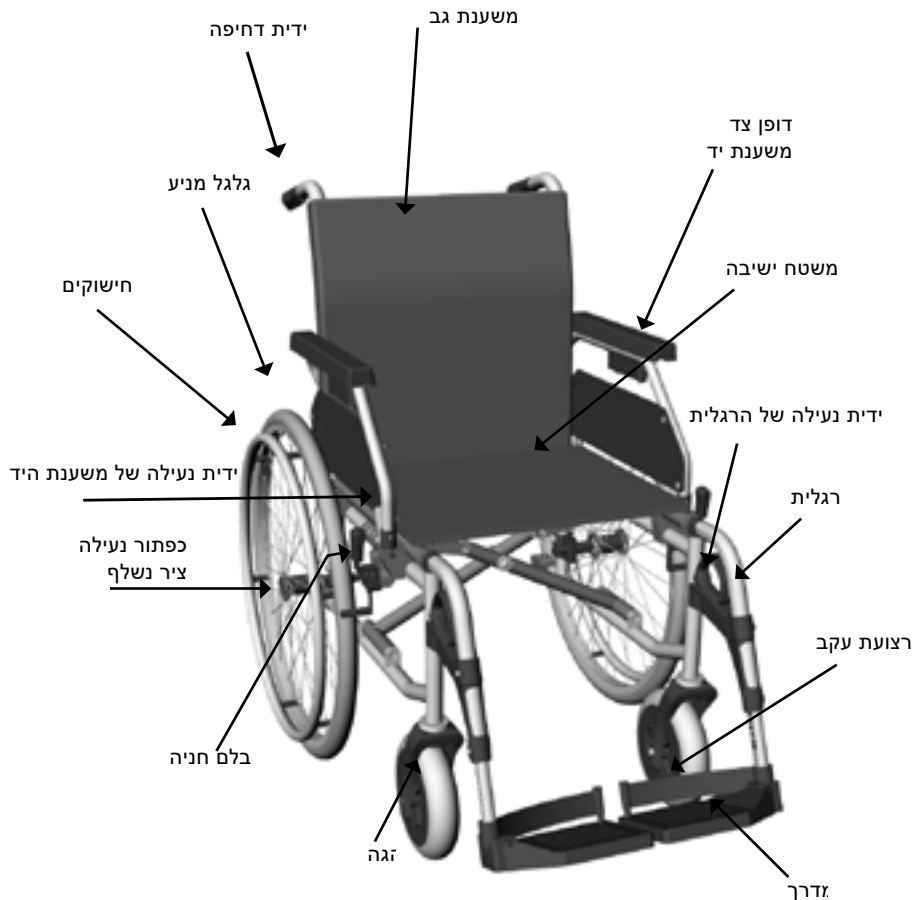
- עם קבלת המשלוח אנא בדקו במקום את תכולתו כדי לוודא שהיא שלמה ותקינה. התוכן כולל:
- ▼ 1 אריזה חיצונית
 - ▼ 1 כיסא גלגלים, מורכב מראש
 - ▼ 1 זוג רגליות
 - ▼ הוראות שימוש
 - ▼ מפתח ברגים רב-תכליתי (8, 10, 13, 16, 19 מ"מ)
 - ▼ אביזרים (אם נבחרו)

אביזרים (אופציונליים)

- אביזרים לכיסא הגלגלים שאפשר להזמין מהיצרן:
- ▼ כריות קטיעה
 - ▼ תומכות למניעת התהפכות
 - ▼ חגורת אגן
 - ▼ הארכת ידית הבלם
 - ▼ הארכת בסיס הגלגלים
 - ▼ דופן צד מתכווננת בגובה
 - ▼ שולחן טיפול
 - ▼ רגליות מתכווננות

מבנה ה-TOMTAR MR-S / MR-LG

רכיבים בסיסיים
בתרשים מוצגים הרכיבים העיקריים של כיסא הגלגלים המתקפל הסטנדרטי. כל התיאורים מתייחסים, אלא אם צוין אחרת במפורש, לכיסא הגלגלים הסטנדרטי TOMTAR MR-S.



הכנת כיסא הגלגלים לשימוש

בפרק הבא תמצאו הוראות כיצד לפתוח את כיסא הגלגלים ולהכינו לשימוש. לפני הנסיעה הראשונה כל שעליכם לעשות הוא לפתוח את הכיסא, לחבר את הרגליות ולהצמיד את הלשונית של משענת הגב. בפרק "05 כוונונים להתאמה אישית" תמצאו הסברים על כל אפשרויות הכונון המורכבות יותר, כגון גובה המושב, הזווית וכו', כדי להתאים את הכיסא בצורה מיטבית.

הערה



את ההכנסה לשימוש בפעם הראשונה יבצע צוות מיומן מטעם הספק הצידוד.

3.1 פתיחת/קיפול כיסא הגלגלים

פתיחת כיסא הגלגלים

1. הטו את כיסא הגלגלים מעט לצד אחד (איור 1),
2. בצד השני לחצו על צינור המושב כלפי מטה עד הסוף (איור 2).
3. העמידה בחזרה את כיסא הגלגלים.
4. ודאו שכיסא הגלגלים נפתח במלואו. לשם כך לחצו על הצינורות בשני צדי המושב בעזרת כף היד.

קיפול כיסא הגלגלים

1. הרימו את המדרכים כלפי מעלה או הסירו את הרגליות. (פרקים 4.4 ו-4.5)
2. אחזו במשטח הישיבה בקצה הקדמי והאחורי, ומשכו אותו כלפי מעלה במרכז (איור 2).
3. בעת הקיפול דחפו את משענת הגב לאחור.



איור 2

3.2 משענת גב

אפשר להצמיד בוולקרו את הלשונית (1), איור 3 של משענת הגב לחלק התחתון של כרית המושב, ובכך לסגור את הרווח שבין משענת הגב למשטח הישיבה.



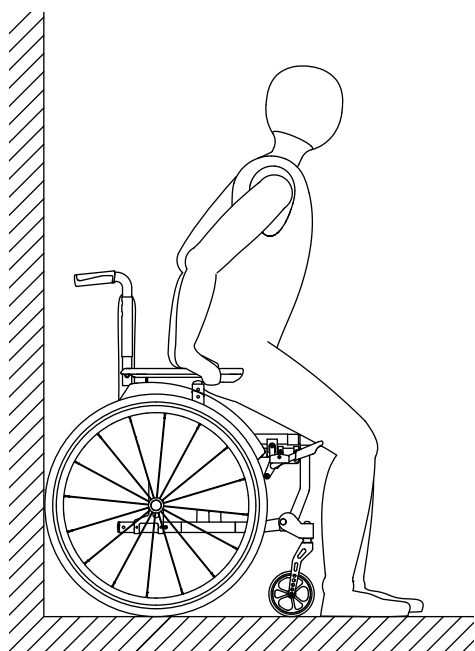
איור 3

3.3 התקנת הרגליות

1. חברו את הרגליות מלמעלה לתוך המסילה שבכיסא הגלגלים (1, איור 4). יש לוודא שהרגלית פונה הצידה. המדרך צריך להיות מקופל למעלה.
2. סובב קדימה את הרגליות (2, איור 4). יש לשמוע ולהרגיש את הרגליות ננעלות.
3. בדקו אם הרגלית נעולה היטב.



איור 4



איור 5

שימוש בכיסא הגלגלים

4.1 התיישבות וקימה

הבדלים בבעיות רפואיות או במוגבלויות בין אדם לאדם יוצרות מוגבלויות תנועה או תמרון בדרגות שונות. כדי שתוכלו להתיישב בכיסא הגלגלים או לקום ממנו בצורה הבטוחה והקלה ביותר, אנא פעלו לפי ההוראות הבאות:



הערה

הצמידו את כיסא הגלגלים לאחור אל קיר יציב. כך מובטח שכיסא הגלגלים לא יחליק אם הרצפה חלקה.

התיישבות

1. שחררו את הרגליות והטו אותן כלפי חוץ (ראו פרק 4.5).
2. העמידו את כיסא הגלגלים עם הגלגלים האחוריים צמודים לקיר יציב.
3. נעלו את כיסא הגלגלים באמצעות בלמי החניה.
4. עמדו קרוב ככל האפשר לכיסא הגלגלים, הסתובבו לאט לאחור עד שתחושו ברגליכם את קצה המושב.
5. אחזו כעת בשתי דפנות הצד בשתי הידיים והישענו עליהן.
6. התיישבו כעת בכיסא הגלגלים לאט ובזהירות.



הערה

כדי לבצע העברה צדית, יש להרים את דופן
הצד (ראו פרק 4.2).

7. לאחר מכן החזירו את שתי הרגליות קדימה,
לכיוון הנסיעה. אתם צריכים לשמוע ולהרגיש
את הרגליות ננעלות.
8. לסיום פתחו את שני המדרכים כלפי מטה
בעזרת הרגליים והניחו את כפות הרגליים
עליהם (ראו פרק 3.3).

קימה

1. פעלו בסדר הפוך כדי לקום מכיסא הגלגלים.



איור 6

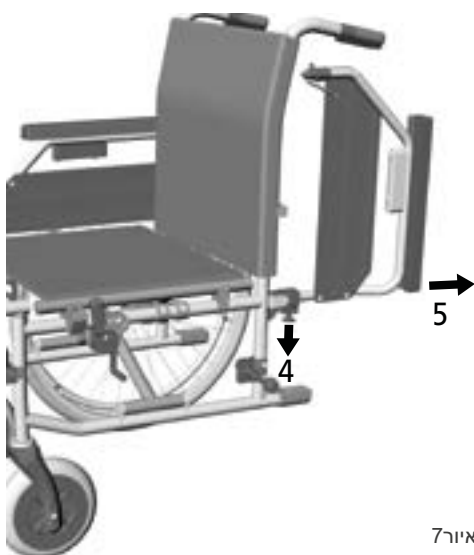
4.2 סיבוב דפנות הצד / משענות הידיים

כדי שתוכלו להיכנס לכיסא הגלגלים מהצד או לרדת ממנו הצדה, אפשר להטות את הדפנות הצדדיות עם משענות הידיים כלפי מעלה או לאחור.

1. דחפו קדימה את ידית הנעילה של דופן הצד (1, איור 6).

2. אחזו בדופן הצד על הצינור לפני משענת היד והטו אותה מעלה/אחורה (2, איור 6).

כאשר מורידים את דופן הצד: הכניסו את הצינור של דופן הצד לתוך התושבת וודאו שהוא ננעל במקומו (3, איור 6).



איור 7

4.3 הסרת דפנות הצד / משענות הידיים

1. הרימו את דופן הצד למעלה/אחורה (פרק 4.2).

2. משכו כלפי מטה את הפין האחורי של מנגנון ההידוק (4, איור 7)

3. אחזו בדופן הצד ליד משענת היד ומשכו אותה לאחור כדי לשלוף אותה מהמחזיק (5, איור 8).

כדי להתקין מחדש את דופן הצד, יש לבצע את הפעולות בסדר הפוך.

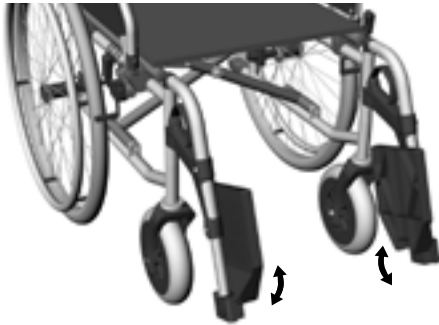
הערה



כשמחברים את דופן הצד / משענת היד יש להכניס את התושבת האחורית לתוך המחזיק. ודאו שפין הנעילה נתפס בצליל נקישה.

4.4 קיפול המדרכים למעלה

1. אחזו בקצה הקדמי של המדריך.
2. סובבו את המדריך כלפי מעלה. (איור 8)



איור 8

אזהרה

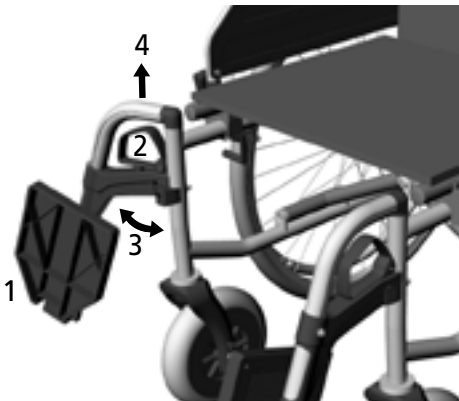


אין להפעיל עומס על המדרכים בירידה מכיסא הגלגלים או בעלייה אליו.

4.5 סיבוב הרגליות החוצה והסרתן

כדי להקל עליכם את המעבר לכיסא הגלגלים או הירידה ממנו, אפשר לסובב את הרגליות הצדה ולהסיר אותן. כך תוכלו גם להתקרב יותר למיטה או לאמבטיה.

1. הרימו את המדריך כלפי מעלה (ראו פרק 4.4).
2. משכו את ידית הנעילה כלפי מעלה (2, איור 9).
3. סובבו את הרגלית הצדה (3, איור 9).
4. אם ברצונכם להסיר רגלית: אחזו ברגלית בחלק האופקי של הצינור ומשכו אותה כלפי מעלה כדי לשלוף אותה מהמסילה (4, איור 9).



איור 9

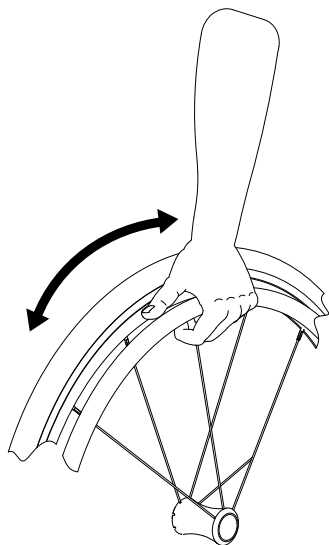
אזהרה



לאחר סיבוב הרגליות החוצה הן משתחררות אוטומטית ואפשר להוציא אותן בקלות מהתושבת. יש להיות מודעים לכך (למשל, לצורך הובלה)!

4.6 נסיעה בכיסא הגלגלים ובלימה באמצעות החישוקים

את כיסא הגלגלים מניעים ובולמים באמצעות החישוקים. אחזו ביד את החישוק כשהאגודל פונה קדימה על החישוק (ראו איור 10).



איור 10

אזהרה



הקפידו שלא לגעת בצמיג הגלגל עם האגודל בזמן הנסיעה.

אם ברצונכם לנסוע קדימה: דחפו את שני הגלגלים קדימה באופן אחיד.
אם ברצונכם לנסוע לאחור: דחפו את שני הגלגלים לאחור באופן אחיד.
אם ברצונכם להאט את כיסא הגלגלים: אחזו בידיים את החישוקים והדקו בהדרגה את האחיזה.
אם ברצונכם לפנות הצדה: בלמו את הגלגל בצד שאליו אתם רוצים לפנות.
אם ברצונכם לסובב את כיסא הגלגלים במקום: דחפו גלגל אחד קדימה ובמקביל את הגלגל השני לאחור.

אזהרה



כאשר בולמים את כיסא הגלגלים בחוזק, החישוקים עלולים להתחמם בידיים. יש ללבוש כפפות מתאימות.

אזהרה



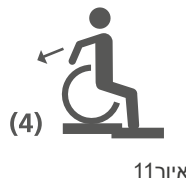
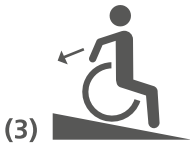
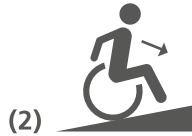
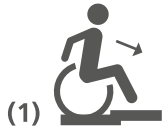
סכנת הימחצות: בין הצמיג למגן הבגדים / דופן הצד.

4.7 נסיעה בעליות ובשטח לא ישר

בעליה על רמפה, בנסיעה בעליות וירידות וכן בעלייה על שפת מדרכה, בורות בכביש ובנסיעה על שטח לא ישר, כיסא הגלגלים עלול להתהפך.

כאשר עולים על מדרגה או רמפה בנסיעה קדימה, יש להטות את הגוף קדימה. (1 ו-2, איור 11)

בנסיעה בירידה או בירידת מדרגה הטו את פלג גופכם העליון לאחור. (3 ו-4, איור 11)



איור 11



אזהרה

בנסיעה בעלייה או ירידה יש לנסוע תמיד בקו ישר. אין לנסוע לרוחב בעלייה או ירידה כיוון שזה מגדיל את הסיכון להתהפכות.



אזהרה

כאשר בולמים את כיסא הגלגלים באמצעות החישוקים במשך זמן ממושך, למשל בירידה במדרון, נוצר חום רב בחישוקים כתוצאה מחיכוך. יש ללבוש כפפות מתאימות.

4.8 העמסת כיסא הגלגלים

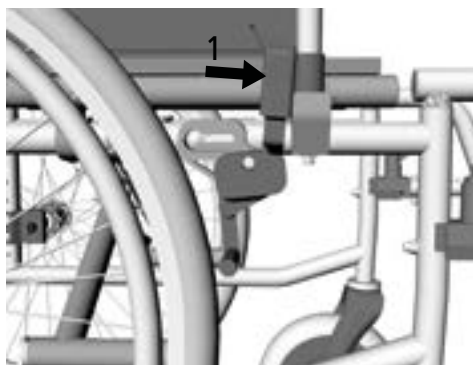
אפשר לתלות משאות נוספים (תיקי גב או פריטים דומים) במשקל של עד 5 ק"ג על ידידות הדחיפה, כל עוד לא חורגים ממשקל המשתמש המרבי.



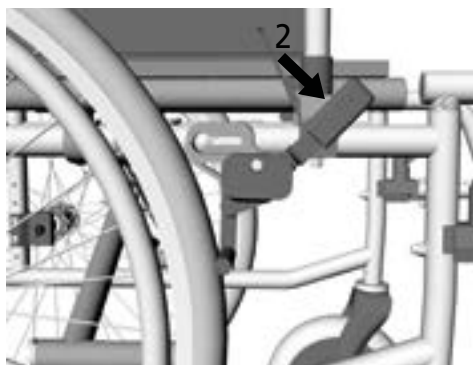
אזהרה

תליית משאות פוגעת באיזון ומגדילה את הסיכון להתהפכות לאחר. לכן אנו ממליצים להשתמש בתומכים למניעת התהפכות.

4.9 בלמי חניה



איור 12



איור 13

ל כיסא הגלגלים יש בלם חניה בכל צד, שמאפשר להחנות את הכיסא בבטחה.

1. דחפו קדימה את ידית הבלם כך שהבלם ינעל את הגלגל (1, איור 12).

2. המשיכו לדחוף את ידית הבלם קדימה עד שמרגישים שהיא ננעלת במקומה (2, איור 13).

כדי לשחרר את בלם החניה: משכו את ידית הבלם לאחור.

אזהרה



אין להשתמש בבלמי החניה כדי להאט את כיסא הגלגלים במהלך הנסיעה. בגלל נעילת הגלגלים המיידית, ייתכן שלא תוכלו לשלוט בכיוון הנסיעה.

אזהרה



במהלך הנסיעה יש לבלום את כיסא הגלגלים אך ורק באמצעות הידיים על החישוקים, ולא באמצעות בלמי החניה. בלמי החניה מיועדים אך ורק לחניה.

הערה



השתמשו בשני בלמי החניה כשאתם מחנים את כיסא הגלגלים: כך כוח הבלימה מתפזר באופן שווה על שני הגלגלים המניעים.

4.10 בלמי תוף למלווה (אופציונלי)

אזהרה



בדגמים ללא בלמי תוף על המלווה להיות בעל כושר גופני מספיק כדי לבלום את כיסא הגלגלים בכוחות עצמו.

אפשר אופציונלית להזמין את כיסא הגלגלים עם בלמי תוף עבור מלווה. בלמי התוף מאפשרים לבלום את כיסא הגלגלים בצורה מבוקרת במהלך הנסיעה. בנוסף לכך אפשר להשתמש בבלמי התוף גם כבלמי חניה. בלימת כיסא גלגלים:

משכו באופן אחיד בשתי ידיעות הבלמים (1, איור 14).

חניית כיסאות גלגלים:

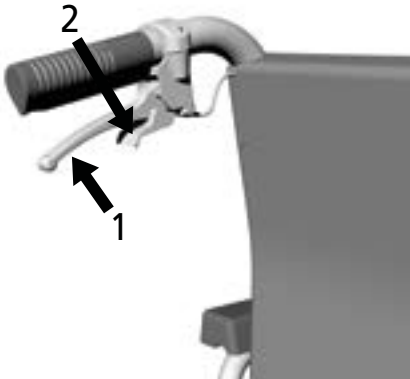
1. משכו בשתי ידיעות הבלמים (1, איור 14).
2. דחפו את תפסני הנעילה הרחק מכם עד שהם ננעלים (2, איור 14). בלם התוף נעול כעת.

הערה



כאשר בלמי התוף נעולים, כיסא הגלגלים לא אמור להיות מסוגל לנוע.

שחרור בלם החניה: משכו מעט את ידיעות הבלמים. הנעילה משתחררת.



איור 14

4.11 הסרת והרכבת הגלגלים המניעים

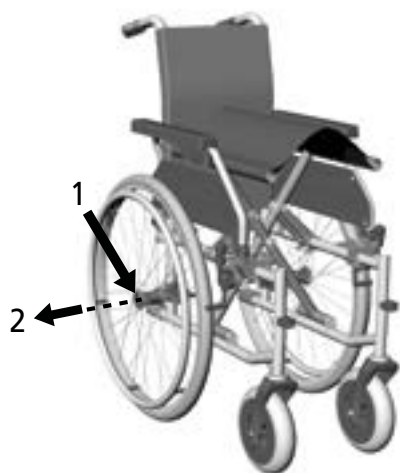
לצורך הובלת כיסא הגלגלים וביצוע כוונונים מסוימים לעתים נוח יותר להסיר את הגלגלים המניעים.

הסרת הגלגל המניע:

1. לחצו עם האגודל על כפתור הנעילה של הציר הנשלף במרכז טבור הגלגל (1), איור 15).

2. באמצעות האצבעות הנותרות אחזו בין חישורי הגלגל.

3. משכו החוצה את הגלגל המניע ביחד עם הציר הנשלף אל מחוץ לתושבת הציר (2), איור 15).



איור 15

הרכבת הגלגל המניע:

1. לחצו באמצעות האגודל על כפתור הנעילה של הציר הנשלף.

2. חברו את גלגל ההנעה לכיסא הגלגלים והכניסו את הציר הנשלף לתוך התושבת עד שהוא ננעל במקומו.

3. בדקו אם הציר הנשלף ננעל כהלכה.

הערה



אם תלחצו על כפתור הנעילה ותחזיקו אותו לחוץ בזמן חיבור הגלגל המניע, יהיה קל יותר להכניס את הציר הנשלף לתוך התושבת.

אזהרה



לאחר התקנה הגלגלים ודאו תמיד שהנעילה ננעלה כראוי.

4.12 הובלה

הובלת כיסא הגלגלים ללא משתמש ישוב בכיסא

לצורך הובלה ברכב, במטוס, ברכבת או פשוט כדי לפנות מקום, אפשר לקפל את כיסא הגלגלים לגודל מינימלי ללא צורך בכלי עבודה. הוא תופס אז מקום מועט מאוד ואפשר לאחסן אותו בקלות. יש לוודא מראש מול חברת התעופה או חברת הרכבות אם מידות האריזה תואמות לתנאי ההובלה.

TOMTAR MR-S במצב מקופל: רוחב/אורך/גובה במילימטרים
800 / 945 / 310 =

TOMTAR MR-LG במצב מקופל: רוחב/אורך/גובה במילימטרים
800 / 945 / 310 =

יש לשים לב לנקודות הבאות בעת הובלה ללא משתמש:

1. קפלו את כיסא הגלגלים לצורך הובלה. (פרק 3.1)
2. יש להרים את כיסא הגלגלים המקופל בחלקה הקדמי של המסגרת הצדדית ובידיות הדחפה.
3. יש להסיר רכיבים שניתן לנתק בקלות מכיסא הגלגלים ולאחסן אותם במקום בטוח. (למשל רגליות, אביזרים)
4. כאשר כיסא הגלגלים אינו בשימוש, יש לקשור אותו באופן בטוח.
5. אין להעמיס משאות על כיסא הגלגלים במהלך ההובלה.
6. אפשר להוביל את כיסא הגלגלים במצב אנכי, עם או בלי גלגלים מניעים. (פרק 4.10 – הסרת והרכבת הגלגלים המניעים)
7. כשהכיסא שוכב על צידו, גלגלי ההנעה חייבים להישאר מחוברים לכיסא.
8. כאשר מובילים את כיסא הגלגלים עם הגלגלים המניעים, יש להפעיל את בלמי החניה.

הערה



כדי להעמיד את כיסא הגלגלים, יש לפעול על פי ההוראות בפרק "03 הכנת כיסא הגלגלים לשימוש".

סיסא גלגלים כמושב ברכב

סיסאות גלגלים אינם מיועדים לשמש כמושב ברכב, ואינם יכולים להבטיח את אותה רמת בטיחות כמו מושב רגיל ברכב, גם אם הכיסא קשור היטב ברכב. לכן DIETZ ממליצה להושיב את המשתמש בסיסא הגלגלים במושב רגיל ברכב, אם אפשרי.

סיסא הגלגלים TOMTAR MR-S / MR-LG עומד בתקן ISO 7176-19, ולכן הוא מתאים לשימוש כמושב להובלת נוסעים ברכב. ככזה הוא נושא את הסימון המתאים לפי תקן ISO 7176-19.

הבדיקה בוצעה באמצעות בובה H3 50% (78 ק"ג) ומשענת ראש.

רכבי נוסעים שמסיעים בהם נוסעים ישובים בסיסא גלגלים, חייבים להיות מצוידים במקומות ייעודיים לכיסאות גלגלים בהתאם לתקנות התעבורה (StVZO). כל מקום ייעודי לכיסא גלגלים חייב להיות מצויד במערכת עיגון לכיסא הגלגלים ובמערכת ריסון לאדם שיושב בכיסא הגלגלים. בעלי הרכב והנהגים חייבים להכין מערכות ריסון ברכב העומדות בתקן ISO 10542 ולהבטיח את השימוש הנכון בהן.

אזהרה



אי-קיום הוראות אלה עלול לגרום לפציעה ואף לסכנת חיים!



ISO 7176-19
סימון: עבר מבדקי ריסוק



איור 16

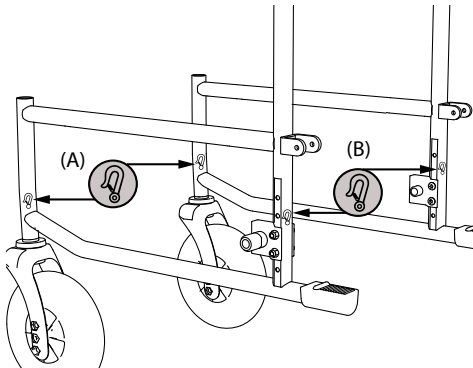
אזהרה



יש לברר תמיד עם חברת ההסעות אם הרכב הספציפי מיועד, מבוסס ומצויד להובלת אנשים בכיסא גלגלים.

התקנת מערכת העיגון של כיסא הגלגלים

כאשר ה-TOMTAR MR-S/MR-LG אינו מצויד בנקודות עיגון ייעודיות, יש להשתמש אך ורק במערכת עיגון לכיסא גלגלים בעלת 4 נקודות קשירה, המאושרת לפי תקן ISO 10542, וכוללת רצועות מתיחה שמיועדות לשאת את המשקל הכולל של כיסא הגלגלים. ארבע נקודות הקשירה של רצועות ההידוק בכיסא הגלגלים מסומנות בסמל של וו. (ראו הדוגמאות (A) ו-(B)). יש להשתמש בכל ארבע נקודות הקשירה, ובמקביל יש למקם את כיסא הגלגלים בהכרח בכיוון הנסיעה, כנדרש בתקן ISO 10542 (WTORS). בשום פנים ואופן אין לחגור את כיסא הגלגלים באמצעות נקודות חיבור אחרות (כגון מוטות מניעת התהפכות, משענות יד). אין לבצע שינויים בנקודות הקשירה של כיסא הגלגלים ללא אישור מ-DIETZ. יש להתקין את מערכת עיגון כיסא הגלגלים ברכב בהתאם להוראות ההתקנה של היצרן.



(A) נקודות קשירה קדמיות בכיסא הגלגלים
(B) נקודות קשירה אחוריות בכיסא הגלגלים

איור 17

אזהרה

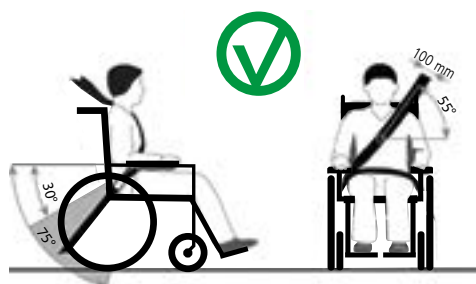


ה-TOMTAR MR-S/MR-LG נבדק בכיוון הנסיעה בהתאם לתקן ISO 7176-19 ISO 10542. מטעמי בטיחות אין להציב או לחבר את כיסא הגלגלים בניצב לכיוון הנסיעה כאשר יושב בו מישהו.

מערכת ריסון למשתמ־ שים בכיסאות גלגלים

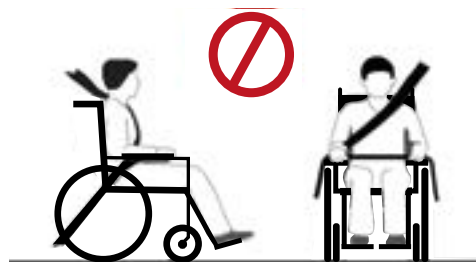
אזהרה

כדי להבטיח הובלה בטוחה ברכב של אדם היושב בכיסא גלגלים, יש לכונן את מיקומי נקודות העיגון (או את מערכת העיגון) בדיוק רב כמו גם לחגור את האדם בצורה נכונה בכיסא הגלגלים. אחרת קיים סכנת מוות במקרה של תאונה.



(C) חגירה נכונה של חגורות הבטיחות

איור 18



(D) חגירה שגויה של חגורות הבטיחות

איור 19

ראשית יש להתקין את מערכת העיגון של כיסא הגלגלים. לאחר מכן יש לאבטח את האדם שיושב בכיסא הגלגלים באמצעות מערכת ריסון מתאימה על פי לתקן ISO 10542.

יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- ▼ חובה לחגור את חגורת הכתפיים וחגורת האגן. יש להדקן ככל האפשר, אך באופן שיהיה נוח ליושב בכיסא הגלגלים, ויש להקפיד שהן אינן מפותלות.
- ▼ מומלץ מאוד להשתמש במשענת ראש המתאימה לנטיעה.

- ▼ החלק העליון של חגורת הבטיחות חייב לעבור מעל פלג הגוף העליון והכתף/עצם הבריח, וחגורת האגן צריכה להיות מונחת על הגוף בזווית של 30° עד 75° לכל היותר ביחס לקו האופקי, אך בשום אופן לא יותר מ-75° (איור ג').

- ▼ אין להניח את חגורות הבטיחות על חלקי כיסא הגלגלים, כגון משענות הידיים או הגלגלים, ובכך להרחיק אותן מהגוף. (איור D).

- ▼ מותר להשתמש רק ברכיבי מערכות עיגון וריסון שאושרו על פי התקנים ISO 7176-19 / ISO 10542 או תקן DIN 75078, ואשר צוינו ככאלה על ידי היצרן.

- ▼ יש להפעיל את בלמי החניה של כיסא הגלגלים בזמן הנסיעה.

אזהרה



משענת ראש טיפולית המותקנת בכיסא הגלגלים נועדה לתמוך בתנוחת הראש במהלך השימוש הרגיל, ואינה יכולה להחליף משענת ראש המותאמת לרכב.

- ▼ יש להסיר לפני הנסיעה רכיבים כגון שולחן טיפול או עזרי הליכה וכו' שאפשר לנתק בקלות מכיסא הגלגלים. יש לשמור אותם במקום מתאים ובטוח.
 - ▼ אין להגביה רגליות מתכווננות כאשר האדם נוסע ברכב ישוב בכיסא הגלגלים וכיסא הגלגלים מאובטח באמצעות מערכת עיגון וחגורת בטיחות.
 - ▼ משענות גב מתכווננות יש להביא למצב זקוף.
 - ▼ בטיחות המשתמש במהלך הנסיעה תלויה במידת הזהירות שבה מותקנת מערכת העיגון. על האדם המבצע את ההתקנה לקבל הדרכה או הכשרה בנוגע להפעלת המערכת.
- אם כיסא גלגלים היה מעורב בתאונה, יש להביא אותו לבדיקה אצל DIETZ לפני השימוש בו שוב.

הערות חשובות לגבי הכוונונים

לצורך הכוונונים להלן דרושים בחלק מהמקרים אביזרים נלווים. יש להשתמש אך ורק באביזרים מקוריים של DIETZ. רק כך אפשר להבטיח את תאימות המוצר ואת בטיחותו. את ההתאמות למשתמש יבצע רק איש מקצוע מוסמך על מנת להבטיח מיקום נכון ואת בטיחות המוצר.

כלי עבודה

אזהרה



עבודות כונון מורכבות, שעלולות להוביל לתאונה אם אינן מבוצעות כהלכה, יבצעו אך ורק אנשי מקצוע מוסמכים, והן מסומנות בהתאם. "לביצוע על ידי איש מקצוע" דבר זה נכון במיוחד בכל הנוגע לכונון הבלמים ולכוונונים המשפיעים על יציבות כיסא הגלגלים.

ל-TOMTAR MR-S / MR-LG נדרשים

כלי העבודה הסטנדרטיים הבאים:

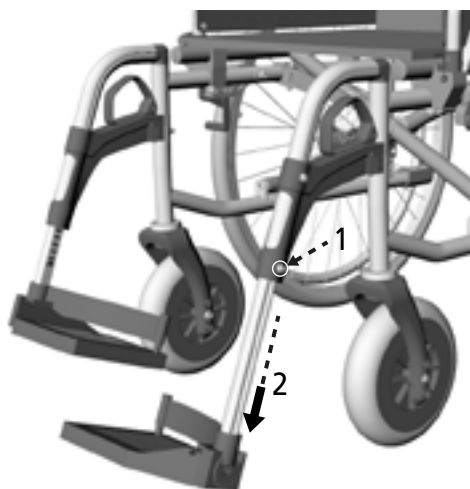
מפתחות אלן בגדלים 4, 5 ו-6

מפתח ברגים מידה 10

מברג צלב (גודל 2)

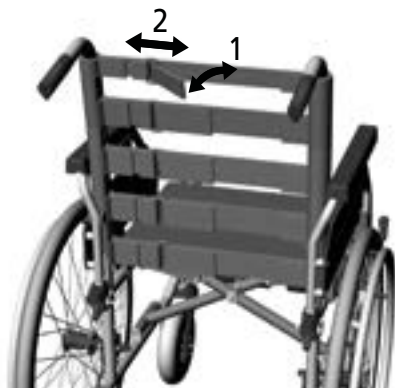
5.1 אורך השוק

1. שחררו את הברגה התחתונה של הרגלית (1, איור 20) בסיבוב אחד.
2. החזיקו את המדרך ומשכו אותו כלפי מטה או דחפו אותו כלפי מעלה עד שתגיעו למיקום הרצוי (2, איור 20), אך אל תעברו את סימוני המקסימום/מינימום.
3. הדקו שוב את ההברגה (1, איור 20).
4. בדקו אם אורך השוקיים מכוון כהלכה: כאשר כפות הרגליים מונחות על המדרכים, הירכיים צריכות להיות במצב אופקי.



איור 20

5.2 גב מתכוון (TOMTAR MR-LG רק)



איור 21

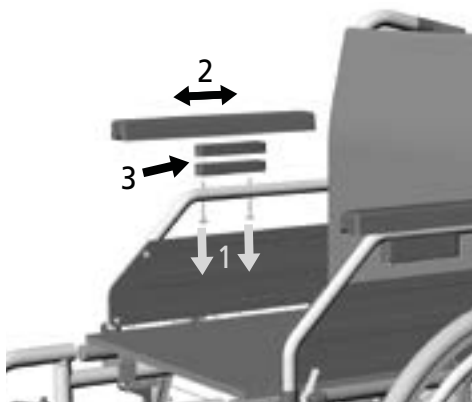
ה- TOMTAR MR-LG מצויד כסטנדרט בגב מתכוון עם רצועות ולקרו, שאפשר לכוון לפי רצונכם. (איור 21)

לשם כך פתחו את חיבור הוולקרו של לשונית משענת הגבת מתחת לריפוד המושב, והפכו אותה קדימה יחד עם ריפוד הגב. שחררו כעת את חיבור הוולקרו של הרצועות (1). לאחר מכן אפשר לחבר את הרצועות שוב (1) לפי הכוונון הרצוי (2). החפיפה בין שני צידי רצועות הוולקרו חייבת להיות לפחות 100 מ"מ. התחילו מהרצועה התחתונה ביותר. לסיום הפכו אחורה את לשונית משענת הגב וסגרו את הוולקרו שלה כדי לקבע אותה.

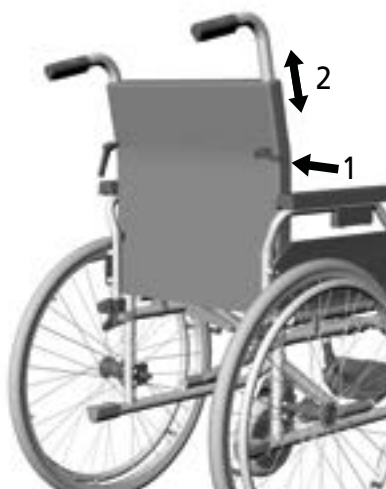
5.3 משענות יד

אפשר לכוון את משענות הידיים לאורך ולגובה. (איור 22)

1. שחררו מלמטה את שני בורגי הצלב המחברים את משענת היד לדופן הצד. (1)
2. כוונן אורך (100 מ"מ): הזיזו את משענת הידע אחורה או קדימה באמצעות חורי ההברגה המיועדים לכך (אפשר לכוון במרווחים של 25 מ"מ). (2).
3. כוונן הגובה (30 מ"מ): הסירו את משענת היד והניחו מתאם גובה אחד או שניים (15 מ"מ) בין הצינור של דופן הצד לבין משענת היד (3).
4. הדקו את משענת היד באמצעות שני בורגי הצלב.



איור 22



איור 23

5.4 התאמת ידית הדחיפה (רק TOMTAR MR-LG)

ב-TOMTAR MR-LG אפשר להתאים את גובה ידיות הדחיפה לדרישותיו של המלווה. ראשית שחררו את ידית ההידוק בחלק האחורי של משענת הגב. (1, איור 23) כעת תוכלו למשוך את צינור ידית הדחיפה כלפי מעלה עד למיקום הרצוי. (2, איור 23) ישנם שלוש חורים לבחירה, ואליהם אפשר להבריג מחדש את ידית ההידוק. ודאו שידית ההידוק מוברגת היטב.



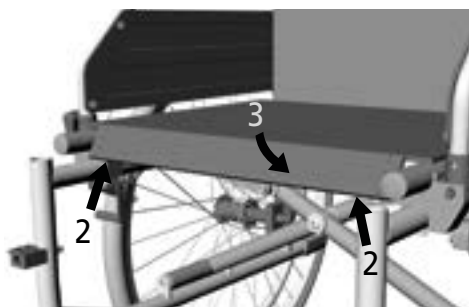
איור 24

5.5 עומק המושב

כיסא הגלגלים מסופק עם עומק ישיבה מרבי של 440 מ"מ. כדי להקטין את עומק המושב, הסירו תחילה את הרגליות (ראו פרק 4.5). לאחר מכן פתחו את רצועות הוולקרו (1, איור 24) בחלק הקדמי תחתון של ריפוד המושב, מימין ומשמאל.

הצמידו כעת את רצועות הוולקרו לחלק התחתון של הארכת ריפוד המושב כך שלא יקיפו עוד את מסגרת כיסא הגלגלים (2, איור 25). לבסוף קפלו את ההארכה מתחת למושב והצמידו אותה שם באמצעות רצועת הוולקרו (3, איור 25).

כדי להגדיל את עומק המושב, בצעו את הפעולות בסדר הפוך.



איור 25

5.6 כוונון גובה המושב

לביצוע על ידי איש מקצוע:

כיסא הגלגלים מסופק עם גובה מושב של 510 מ"מ. אפשר לכוון את גובה המושב ל-485 מ"מ ו-460 מ"מ באמצעות חורים במזלג הגלגלים ובמסגרת הכיסא.

כלי עבודה: מפתח אלן מידה 6, ומפתח ברגים פתוח מידה 10

חורים שיש להשתמש בהם במזלג ההגה (1), איור 26):

- גובה מושב 51 < החור התחתון במזלג הגלגל
- גובה מושב 48.5 < החור האמצעי במזלג הגלגל
- גובה מושב 46 < החור העליון במזלג הגלגל



איור 26

במסגרת כיסא הגלגלים יש 5 חורים לכוונון גובה המושב באמצעות מתאם הגלגל האחורי (2), איור 28). חורים שיש להשתמש בהם:

- גובה מושב 51 < החור השני והשלישי מלמטה
- גובה מושב 48.5 < החור השלישי והרביעי מלמטה
- גובה מושב 46 < החור הרביעי והחמישי מלמטה

לשם כך, שחררו את בורגי מתאם הגלגל האחורי (2, איור 27) והתאימו אותו לגובה הרצוי. הדקו כעת את הברגים מחדש.



איור 27

אזהרה



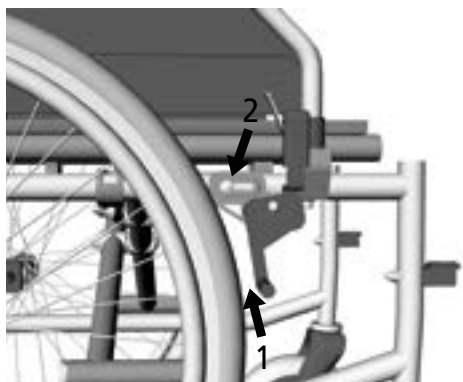
ודאו כי לאחר השינוי כל הברגים מהודקים היטב.

אזהרה



במקרה של שינוי גובה המושב יש לכוון מחדש את בלם החניה (ראו פרק 5.7).

5.7 בלמי חניה



איור 28

לביצוע על ידי איש מקצוע: המרווח בין בורג הבלם לצמיג חייב להיות 3–5 מ"מ בנקודה הצרה ביותר כאשר מנגנון הבלם פתוח למקסימום (1, איור 28).

כלי עבודה: מפתח אלן מידה 4, ומפתח ברגים פתוח מידה 10. כדי לכוון/לתקן את המרווח, שחררו את הבורג (2, איור 28). לאחר מכן היזזו את הבלמים למקומם הנכון. לבסוף הדקו שוב את הבורג ובדקו את תפקוד הבלמים. כאשר הבלמים מופעלים הכיסא לא אמור להיות מסוגל לזוז.

5.8 בלם תוף(אופציונלי)



איור 29

לביצוע על ידי איש מקצוע: כדי להשיג יעילות בלימה מיטבית, יש לכוון את עוצמת הבלימה באמצעות בורג הכונון (1) שבכבל הבלמים. (איור 29)

כלי עבודה: מפתח ברגים מידה 10 כדי להגביר את עוצמת הבלימה יש לסובב את בורג הכונון (1). שחררו את האום הנגדית וסובבו את בורג הכונון החוצה עד שתשמעו רעשי חיכוך מהגלגל המסתובב. כעת סובבו את בורג הכונון פנימה עד שרעשי החיכוך נעלמים שוב. בסיום הכונון יש להדק את האום הנגדית כדי לקבע את בורג הכונון.

אזהרה



יש להקפיד על כיוון אחיד של בלמי התוף משני צדי כיסא הגלגלים.

5.9 הארכת בסיס הגלגלים (אופציונלי)

לביצוע על ידי איש מקצוע: הזזת הגלגל המניע לאחר מגדילה את בסיס הגלגלים, ובכך גם את יציבות כיסא הגלגלים.

כלי עבודה: מפתח אלן מידה 4, ומפתח ברגים פתוח מידה 10.

הארכת בסיס הגלגלים מחייבת שינוי בבלם החניה כדי להבטיח מרווח נכון של 3–5 מ"מ בין בורג הבלם לצמיג בנקודה הצרה ביותר.

הסירו תחילה את הגלגלים המניעים (ראו פרק 4.12) כדי למנוע את התהפכות הכיסא. לאחר מכן שחררו את שני הברגים של המתאם (1, איור 30) והוציאו את הברגים לחלוטין. כעת סובבו את המתאם ב- 180° בכיוון אנכי (2, איורים 30, 31) והתקינו אותו. הקפידו להדק היטב את כל הברגים.

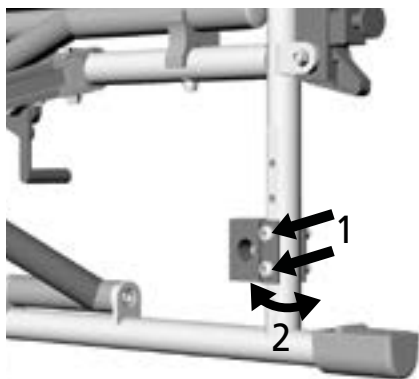
בדגם עם בלם תוף יש לשחרר את כבל הבלם לפני פירוק המתאם. לאחר מכן מסובבים את המתאם יחד עם בלם התוף ב- 180° בכיוון אנכי. לאחר ההתקנה יש לפרוס נכון את כבל הבלמים ולהדק אותו מחדש.

לצורך השינוי הנדרש בבלם החניה יש לפרק תחילה את בלמי החניה.

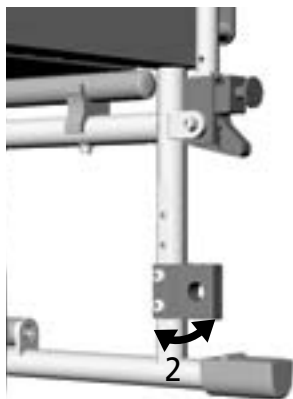
לאחר מכן החליפו בין מחזיקי ההתקנה של בלם החניה ב- 180° אופקית, מהצד האחד לצד הנגדי. (1, איור 32)

מחזיקי ההתקנה (2, איור 33) מכוונים כעת לאחור (180° אופקית). לאחר מכן התקינו את בלם החניה על כיסא הגלגלים.

לבסוף ודאו שבלמי החניה מכוונים נכון (ראו הפרק "בלמי חניה")



איור 30

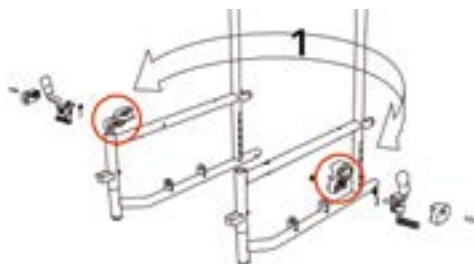


איור 31

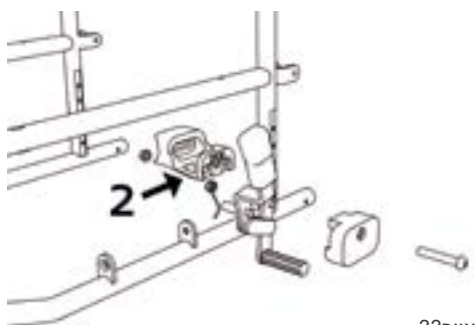
אזהרה



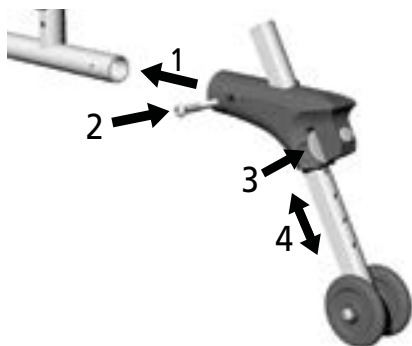
לאחר הארכת בסיס הגלגלים, יש לכוון מחדש את כל הבלמים (ראו פרק 5.7, ו-5.8).



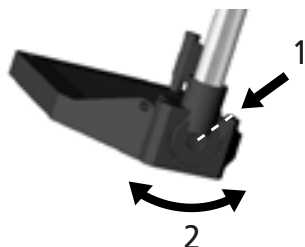
איור 32



איור 33



איור 34



איור 35

5.10 תומכות למניעת התהפכות (אופציונלי)

לביצוע על ידי איש מקצוע:

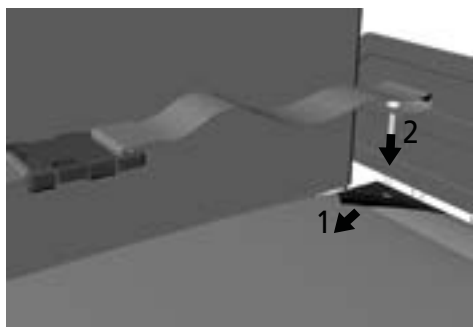
(איור 34) כלי עבודה: מפתח ברגים מידה 10 אפשר להכניס את התומכות למניעת התהפכות לתוך הצינור התחתון של המסגרת מאחור (1) לאחר הסרת תומך הגומי למניעת התהפכות. גלגלי התמך מותקנים על צינור המתכת ומקובעים באמצעות בורג (2).

אפשר להתאים את גובה הגלגלים לכיסא הגלגלים, או להזיז את התומכות למניעת התהפכות כלפי מעלה. זה מומלץ כאשר מלווה דוחף את כיסא הגלגלים ורוצה לעבור מכשולים. לשם כך משכו את המחזיק האדום לכיוונכם (3) ודחפו את הצינור לאורך המחזיק כלפי מעלה או מטה (4).

5.11 מדרכים מתכווננים

כלי עבודה: מפתח אלן בגודל 5 כדי לשנות את הזווית, יש לשחרר תחילה את הבורג המשושה (1, איור 35) ולמשוך את המדרך מעט פנימה עד שהנעילה משתחררת. כעת כונו את הזווית הרצויה (2, איור 35) והדקו את הבורג מחדש.

5.12 חגורת אגן (אופציונלי)



איור 36

לביצוע על ידי איש מקצוע: אפשר אופציונלית להתקין חגורת אגן. זה מבטיח את בטיחותו של היושב בכיסא הגלגלים ומייצב אותו. היא מונעת נפילה קדימה מכיסא הגלגלים.

כלי עבודה: מברג צלב

חגורת האגן מותקנת על ההברגה האחורית ביותר של ריפוד המושב. לשם כך שחררו את רצועת הוולקרו שבצידי ריפוד המושב (1, איור 36). כעת אפשר לשחרר את ההברגה האחורית של ריפוד המושב. מקומו את קצה חגורת האגן עם הלולאה בדיוק מעל החור שבריפוד המושב. לאחר מכן הבריגו את ריפוד המושב יחד עם חגורת האגן (2, איור 36) באמצעות הברגים המצורפים לחגורת האגן. ודאו שההברגה מהודקת היטב.

5.13 דופן צד מתכווננת בגובה (אופציונלי)



איור 37

כדי להחליף את דופן הצד, יש לפעול כמוסבר בהקשר לדופן צד סטנדרטית בפרקים "הסרת דופן הצד / משענות הידיים" ו"סיבוב דופן הצד / משענות הידיים".

אפשר לכוון את גובה משענות הידיים באמצעות הכפתור החיצוני (1, איור 37); לשם כך יש לכוון את הגובה בזמן שלוחצים על הכפתור. אפשר לכוון את גובה משענות הידיים ב-8 דרגות במרווחים של 10 מ"מ, בין 230 מ"מ ל-300 מ"מ מעל משטח המושב. אורך ריפוד משענת היד הוא 305 מ"מ במדידה ממסגרת הגב.

5.14 כרית קטיעה (אופציונלי)

1. הסירו את הרגלית (סעיף 4.5).

2. אחזו בכרית הקטיעה באזור הריפוד והכניסו אותה מלמעלה לתוך צינור המסגרת (1), איור 38).

כוון הזווית של כרית הקטיעה:

1. שחררו את ידית ההידוק נגד כיוון השעון (2), איור 38).

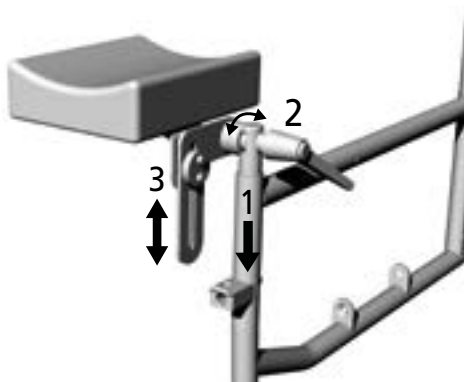
2. העבירו את כרית הקטיעה למיקום המבוקש.

3. הדקו את ידית ההידוק בכיוון השעון.

כוון גובה כרית הקטיעה:

1. שחררו את שני בורגי האלן (3, איור 38).

2. אחזו בריפוד של משענת הקטיעה והזיזו אותה כלפי מעלה או כלפי מטה עד למיקום הרצוי. לבסוף הדקו שוב את הברגים.



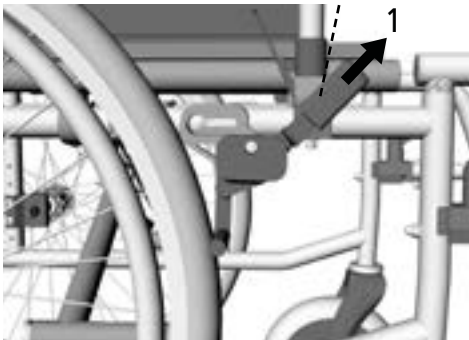
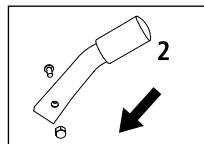
איור 38

5.15 הארכת ידית הבלמים (אופציונלי)

יש לבצע בחנות מקצועית: מאריך ידית הבלמים נועד להקל את העברת הכוח אל הבלמים. (איור 39)

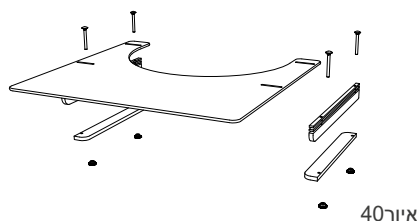
1. הסירו את ידית הבלמים הסטנדרטית כלפי מעלה (1). החור להתקנת הארכת ידית הבלמים יתגלה כעת.

2. חברו את מאריך ידית הבלמים לחור ההתקנה באמצעות מברג צלב ומפתח ברגים בגודל 10.



איור 39

5.16 שולחן טיפול (אופציונלי)



איור 40

התקנת שולחן הטיפול מתבצעת באמצעות ערכת מסילות. לפרטים נוספים בנושא זה אנא עיינו בהוראות ההתקנה המצורפות לשולחן הטיפול.

5.17 רגלית מתכווננת (אופציונלי)

לפני השימוש הראשון יש להתקין את רפידת השוק. השתמשו לשם כך בבורג האלן 5 מ"מ המצורף ובאום והתקינו אותם בחור השלישי של מחזיק ריפוד השוק (ראו 5, איור 43/איור 44, עמ' 36/37).

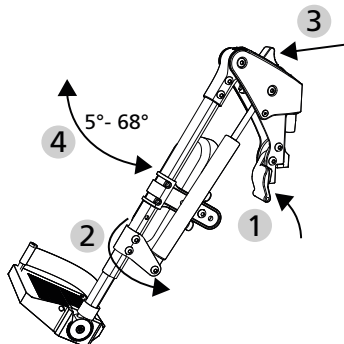
להתקנת הרגלית, ראו פרק 3.3. כדי לסובב החוצה את הרגלית, יש לדחוף קדימה את ידית הנעילה ובמקביל לסובב הצדה את הרגלית (1 / 2, איור 41).

כווןן הזווית של הרגלית: $5^\circ - 68^\circ$.
 1. דחפו קדימה את ידית השחרור של בוכנת הגז (3/4, איור 41). זווית הברך קטנה מ- 5° ל- 68° כל עוד מחזיקים את ידית ההפעלה.
 2. כדי לקבע את הזווית, עזבו את ידית ההפעלה של בוכנת הגז במיקום הרצוי.
 3. הקוים משמשים לסימון הזווית (איור 42).
 4. כדי להגדיל את זווית הברך, דחפו קדימה את ידית השחרור ובמקביל דחפו למטה את הרגלית (3/4, איור 41).

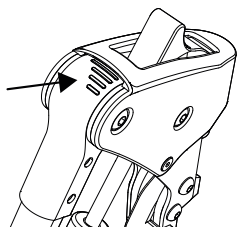
אזהרה



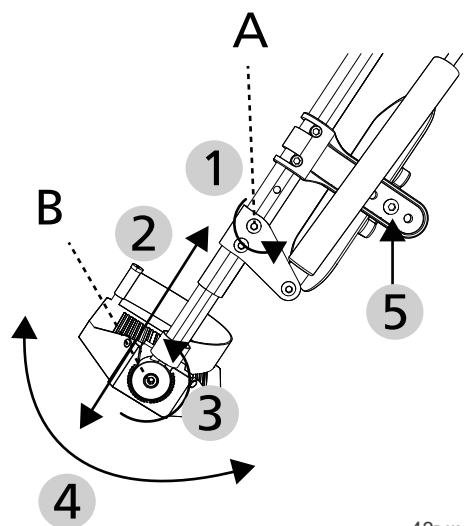
סכנת הימחצות: מחלקים נעים (למשל, ריפוד השוק, מנוף ההטיה) סכנת פציעה: אין לעמוד על המדרכים, ויש לשאת את כיסא הגלגלים באמצעות הרגליות. הם אינם מיועדים לשאת את מלוא משקלו של אדם.



איור 41



איור 42



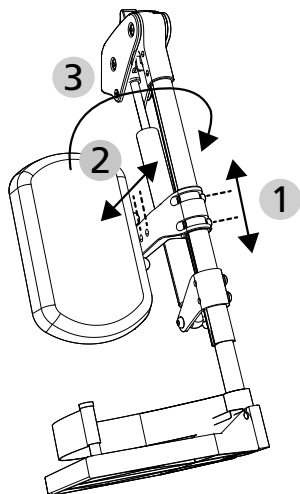
איור 43

כוונון אורך השוק:

1. כדי לכוון את האורך, שחרר את בורג האלן 4 מ"מ (A, איור 43) כמה סיבובים (1, איור 43) אך אל תשחררו אותו לחלוטין.
2. לאחר מכן משכו/דחפו את המדרך לאורך הרצוי (2, איור 43). יש להקפיד על מרווח של לפחות 40 מ"מ בין המדרך לרצפה. אורך ההתארכות המינימלי והמקסימלי מצוין בסקאלה שעל הצינור.
3. כדי לנעול הדקו שוב את הבורג (A, איור 43). שימו לב שהבורג נכנס למחליק הפנימי.

כוונון זווית המדרכים:

1. שחררו את בורג האלן 5 מ"מ (B ו-3, איור 43).
2. משכו פנימי את המדרך.
3. החזירו את המדרך למקומו בזווית הרצויה (4, איור 43).
4. לסיום הדקו שוב את המדרך באמצעות הבורג המשושה B.



איור 44

מיקום כרית השוק:

1. כדי לכוון את הגובה, שחררו את שני בורגי האלן 5 מ"מ של המחזיק. לאחר הכונון, במרווחים של 30 מ"מ (1, איור 44), מהדקים את הברגים שוב בתבנית החורים.
2. לכונון העומק שחררו את בורג האלן 5 מ"מ. לאחר הכונון במרווחים של 20 מ"מ (2, איור 44) יש להדק את הבורג שוב בתבנית החורים.

הערה



אפשר לסובב החוצה את כרית השוק עם המחזיק כדי להפחית עומס על השוק ולהעניק לרגל יותר מרחב (3, איור 44).

5.18 אביזרים ותוספות של ספקים חיצוניים

אזהרה



אי אפשר להבטיח את בטיחות המוצר אם משתמשים בתוספות או באביזרים שאינם משווקים על ידי DIETZ. אם מתקינים אביזרים או תוספות מוצר, חובה להישמע להוראות הבטיחות שבהוראות השימוש של האביזר או התופסת שמתקינים.

באופן כללי מותר להשתמש רק באביזרים מקוריים של חברת DIETZ GmbH. כאשר מתקינים מוצרים של יצרנים אחרים על כיסא הגלגלים, האחריות לבטיחות המוצר עוברת למי שמתקין את האביזר או התוספת. על מי שמתקין את המוצר חלה החובה להקפיד מחדש על התאמה לדרישות התאימות. הצהרת התאימות שהגישה חברת DIETZ בהתאם ל-MDR 2017/745, נספח II, מתבטלת במקרה כזה.

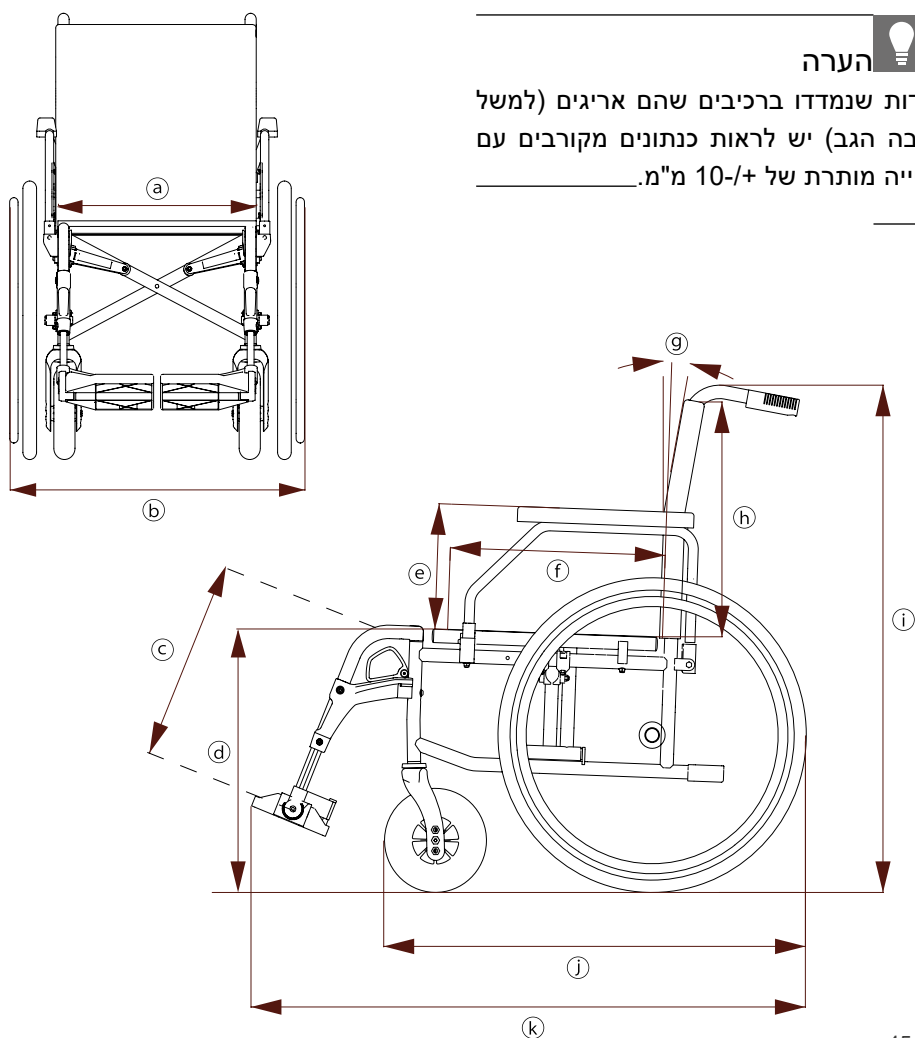
מידות כיסא הגלגלים

המידות הנתונות מתייחסות למפרט הסטנדרטי של כיסא הגלגלים, והן עשויות להשתנות בהתאם לדגם ולמפרט של כיסא הגלגלים.

הערה



מידות שנמדדו ברכיבים שהם אריגים (למשל גובה הגב) יש לראות כנתונים מקורבים עם סטייה מותרת של ± 10 מ"מ.



איור 45

TOMTAR MR-LG		TOMTAR MR-S		מפרט	
מקס'	מינ'	מקס'	מינ'		
1108	1052	1108	1052	מ"מ	k אורך כולל עם משענות רגליות
800		800		מ"מ	j אורך כולל ללא רגליות
710 / 680 / 650 / 620 / 590		710 / 680 / 650 / 620 / 590		מ"מ	b רוחב כולל ¹
1030	945	945		מ"מ	i גובה כולל
800		800		מ"מ	j אורך במצב מקופל
310		310		מ"מ	רוחב במצב מקופל
1030	945	945		מ"מ	i גובה במצב מקופל
16.5	15.2	20.3	18.1	ק"ג	משקל כולל
17.1	16.2	20.5	19.2	ק"ג	משקל כולל עם בלם תוף
9.5	8.2	12.0	10.8	ק"ג	משקל הרכיב הבודד הכבד ביותר ²
16		16		°	יציבות סטטית בירידה ³
17		17		°	יציבות סטטית בעלייה ³
15		15		°	יציבות סטטית צידית ³
2		2		°	זווית מושב °
(450) 400		(450) 400		מ"מ	f עומק מושב אפקטיבי (ניתן לכוונון)
515–395		515–395		מ"מ	a רוחב מושב אפקטיבי
510 / 485 / 460		510 / 485 / 460		מ"מ	d גובה מושב (קצה קדמי) ⁴
2		2		°	g זווית גב
480–390		430		מ"מ	h גובה משענת הגב
512	362	512	362	מ"מ	c גובה המדרכים ביחס למשטח הישיבה
110		110		°	זווית הרגליות ביחס למושב
(250 / 235) 220		(250 / 235) 220		מ"מ	e גובה משענות הידיים (מתכווננות)
380	280	380	280	מ"מ	אורך משענות הידיים ממסגרת הגב
525		525		מ"מ	קוטר חישוק
30	-30	30	-30	מ"מ	מיקום אופקי של הציר
1312	1292	1290	1270	מ"מ	טווח היגוי
130		130		ק"ג	משקל משתמש מרבי ⁵

1. הרוחב הכולל של 710 מ"מ חורג מהמידה המומלצת של 700 מ"מ על פי תקן DIN EN 12183.

2. משקל הכיסא ללא החלקים הניתנים להסרה (במקרה זה: ללא גלגלים מניעים, ללא דפנות צד וללא רגליות)

3. היציבות הסטטית מציינת את העמידות בפני התהפכות בעליות וברידות.

4. גובה המושב נמדד על פי תקן ISO 7176-7 במרכז הקצה הקדמי של משטח הישיבה

5. משקל המשתמש המרבי כולל מטען / משקל המטען מקטין את משקל המשתמש המרבי המותר

TOMTAR MR-LG		TOMTAR MR-S		מפרט	
מקס'	מינ'	מקס'	מינ'		
18.50.02.2131		18.50.02.0129			מספר המכשיר
אפור מנגן מטאלי		אפור מנגן מטאלי			צבע מסגרת כיסא הגלגלים
510/ 480 /450 / 420 / 390		510/ 480 /450 / 420 / 390		מ"מ	רוחב המושב
45 x 340		45 x 340		מ"מ	כרית יד (אורך x רוחב)
1025-920		940-920		מ"מ	גובה ידית הדחיפה 6
3/8 1x 24		3/8 1 × 24		"	גלגלים מניעים (קוטר חיצוני x רוחב)
2 x 7		2 x 7		"	גלגלי היגוי (קוטר חיצוני x רוחב)
7		7		°	שיפוע מרבי לשימוש בבלמי החניה
0.94	0.89	0.94	0.89	ק"ג	משקל הרגלית
2.09	1.85	2.09	1.85	ק"ג	משקל הגלגל המניע
0.74		0.94		ק"ג	משקל דופן הצד
6 גובה ידית הדחיפה תלוי בגובה המושב שכוון. ל-MR-LG יש גם ידיות דחיפה מתכווננות בגובה.					
הערה: תלוי בדגם/במפרט, ייתכן שכיסא הגלגלים יחרוג מהמידות הכוללות המומלצות על פי DIN EN 12183					

חומרים		רכיבים
TOMTAR MR-LG	TOMTAR MR-S	
אלומיניום, מצופה אבקה	פלדה, מצופה אבקה	מסגרת, צינורות גב
קצף פוליאוריתן, אריג פוליאסטר מצופה פי-וי-סי		ריפוד המושב ומשענת הגב
קצף פוליאוריתן		משענות יד
אלומיניום	פלדה	צלב מייצב
פלדה מגולוונת או מחוסמת		ברגים, חיבורים
פלסטיק פוליאוריתן		צמיגי הגלגלים המניעים / גלגלי ההיגוי
זכוכית אקרילית		שולחן טיפול
אלומיניום, פלסטיק	אלומיניום, פלסטיק	רגליות
הערה: כל המתכות המשמשות עמידות בפני קורוזיה.		

TOMTAR MR-LG	TOMTAR MR-S	נתונים נוספים
-10 C° עד +50 C°		טמפרטורת הסביבה במהלך הפעולה
0°C עד 45°C 20% עד 75% לחות יחסית		תנאי סביבה לאחסון
130 ק"ג		משקל בובת המבחן
H3 50% בובת ניסוי (78 ק"ג)		בובת מבחן ריסוק
בדיקות מוצר		
דגמי TOMTAR MR-S ו-MR-LG עומדים בדרישות התקנים הבין-לאומיים:		
נבדקו התקנים לכיסאות גלגלים המונעים בכוח שרירים		DIN EN 12183
נבדקו העמידות הסטטית, העמידות בפני זעזועים והעמידות בפני עייפות החומר		ISO 7176-8
נבדקה העמידות בפני דלקת עבור חומרי ריפוד ורכיבי פלסטיק		EN 1021-2
נבדקה רעילות בחומרים		ISO 10993-5

הנחיות בטיחות ומגבלות נסיעה

בעת השימוש בכיסא הגלגלים הקפידו תמיד על הוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע נפילות, מצבים מסוכנים ונזק לכיסא הגלגלים:

- ▼ בפעם הראשונה שמשתמשים בכיסא יש לתרגל את הנסיעה בשטח מישורי ופתוח. למדו היטב את התנהגות הבלמים ומאפייני ההאצה בנסיעה בקו ישר ובנסיעה בסיבובים. מומלץ שיהיה מלווה בעת השימוש הראשון.
- ▼ אין להשאיר ילדים ובני נוער ללא השגחה בכיסא הגלגלים.
- ▼ יש להפעיל תמיד את בלמי החניה לפני שמתיישבים בכיסא הגלגלים או לפני שקמים ממנו.
- ▼ בשום אופן אין להשתמש בכיסא הגלגלים תחת השפעת אלכוהול או חומרים אחרים המשפיעים על הערנות או על יכולת התפיסה הגופנית והנפשית.
- ▼ יש לשים לב כי שינוי במרכז הכובד עקב תנועת הגוף או העמסת מטען על כיסא הגלגלים עלול להגביר את הסיכון להתהפכות. כוונונים קיצוניים של כיסא הגלגלים מגדילים את הסיכון.
- ▼ בשיפוע של יותר מ-10° קיים סיכון מוגבר להתהפכות אחורה או קדימה; חברת DIETZ ממליצה להשתמש בתמוכות למניעת התהפכות.
- ▼ אם בתצורה הספציפית של כיסא הגלגלים יש לו נטייה להתהפך כבר בשיפוע של פחות מ-10°,
- יש להשתמש בתמוכות למניעת התהפכות. יש להתקין אותן כהלכה.
- ▼ כדי לעבור מעל מכשולים חובה להשתמש ברמפות.
- ▼ במקרה שאי אפשר לעקוף מכשולים מסוימים, כגון בורות בכביש או מסילת רכבת, וצריך לחצות מעליהם, מומלץ לחצות אותם בזווית ישרה (90°).
- ▼ לפני הגעה לקצוות או מכשולים אחרים יש לבלום אם כיסא הגלגלים.
- ▼ אין לקפוץ עם כיסא הגלגלים מהמכשול למטה (שפת מדרכה, מדרגות וכו').
- ▼ כשמתיישבים או קמים אין לעמוד על המדרכים.
- ▼ בדרכים ציבוריות יש לנהוג על פי חוקי התעבורה.
- ▼ מומלץ ללבוש בגדים בהירים ובולטים לעין. כך משתמשי הדרך האחרים יוכלו לראות אתכם טוב יותר.
- ▼ אין לחשוף כיסא הגלגלים לשמש ישירה או לטמפרטורות נמוכות למשך זמן ממושך, שכן חלקים מהמוצר (כגון המסגרת, משענות הרגליים, הבלמים ודפנות הצד) עלולים להתחמם מאוד (מעל 41°C) או להתקרר מאוד (מתחת ל-0°C), דבר שעלול לגרום לפגיעות בעור.

- ▼ יש לזכור כי בכל החלקים הנעים של (בלמים, רגליות, צלב ייצוב, גלגלים וכו') קיים סיכון להילכדות של האצבעות או איברים אחרים, הן במצב נייח והן במהלך הנסיעה. לכן יש להשתמש בכיסא הגלגלים בזהירות המתאימה.
- ▼ אין להחנות את כיסא הגלגלים בסמוך ליציאות חירום ולדרכי מילוט, ואין לחסום אותן.
- ▼ אין לחרוג בשום אופן מהעומס המרבי המותר לנוסע בכיסא, כולל חפצים הנשאים עמו, שכן הדבר עלול לגרום לפציעות ולנזק לכיסא.
- ▼ הימנעו משימוש במדרגות נעות. הסיכון לנפילות ולפציעות גבוה כאן באופן משמעותי.
- ▼ מותר לעלות במדרגות רק בעזרת מלווה, אלא אם כן יש מעלית או רמפות.
- ▼ אין להרים את כיסא הגלגלים עם היושב בו באמצעות הגלגלים או הרגליות; אם הכרחי יש להרים את הכיסא רק באמצעות רכיבים קבועים כגון המסגרת הצדדית.
- ▼ יש לדווח ליצרן ולרשות המוסמכת על תקריות חמורות המתרחשות עם המוצר.
- ▼ באחסון ממושך יש להגן על כיסא הגלגלים ועל החומרים המרכיבים אותו מפני חשיפה לשמש, טמפרטורות נמוכות או גבוהות מדי, וכן לחות אוויר גבוהה או נמוכה מדי.
- ▼ חול, מי ים או מלחי הפשרה עלולים לגרום נזק למסבי הגלגלים ולמוצר. יש לנקות את כיסא הגלגלים ביסודיות אם הוא נחשף לתנאים כאלה.
- ▼ במקרה של אדמומיות, גרד או גירויים בעור הנובעים משימוש במוצר, יש לפנות לרופא מיד.
- ▼ אם המוצר שברשותכם הוא מוצר בהתאמה אישית (ראו סימון המוצר), ייתכן שיהיה עליכם להקפיד על קיום ההוראות הנוספות, לרבות כל הוראות הבטיחות, בנוסף להוראות שימוש אלה.

תחזוקה / תיקונים

כדי להבטיח פעולה בטוחה של כיסא הגלגלים בכל עת, אנו ממליצים לבצע את הבדיקות המפורטות בתוכנית התחזוקה באופן סדיר.

טיפול ותחזוקה לקויים או רשלניים של כיסא הגלגלים יובילו להגבלת האחריות. תוכנית התחזוקה אינה מספקת מידע על היקף העבודה הנדרש בפועל; הוא ייקבע על פי מצב כיסא הגלגלים בפועל.

הערה



את הבדיקות והפעולות הנדרשות בתוכנית התחזוקה יבצע המשתמש או אדם מטעמו, אלא אם צוין אחרת.

הערה



המשתמש האדם הראשון שאמור להבין בשינויים. אם הבחנתם בתקלה המפורטת בתוכנית התחזוקה או בתקלות נוספות ובמגבלות תפקוד, יש לפנות מיד לחנות מתמחה.

הערה לחנויות המתמחות:

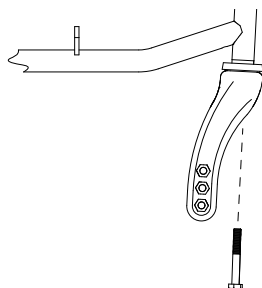


אם המשתמש מדווח על בעיות בכיסא הגלגלים, אנא בדקו את כל נקודות הבדיקה המפורטות בתוכנית התחזוקה של כיסא הגלגלים. יש לבצע את הבדיקות גם לפני כל שימוש חוזר ולאחר אחסון ממושך של המוצר (יותר מ-4 חודשים).

אזהרה



כדי לשמור על בטיחות השימוש בכיסא הגלגלים, תיקונים בכיסא הגלגלים יבצע רק משווק מורשה תוך שימוש בחלקי חילוף מקוריים של DIETZ. מדריך השירות המתאים וכן קטלוג חלקי החילוף זמינים באתר האינטרנט שלנו תחת פרטי המוצר הרלוונטיים.



איור 46

תוכנית תחזוקה

מה	תיאור	פעם בחודש לפני תחילת הנסיעה
בלמי חניה בדיקת תפקוד	- כאשר בלמי החניה נעולים, הגלגלים אינם אמורים להסתובב. - יש לכוון מחדש את בלמי החניה לאחר החלפת הגלגלים האחוריים או שינוי מיקומם. פעולה זו יבצע רק משווק מורשה. 	x
בלם תוף (אופציונלי) בדיקת תפקוד	- כאשר מפעילים את ידיית הבלמים, אמור רה להתרחש בלימה תקינה. - כאשר בלם התוף נעול, הגלגלים חייבים להינעל לחלוטין. - כבל הבאודן צריך להיות תקין לגמרי. יש לכוון מחדש את בלמי התוף לאחר החלפת הגלגלים האחוריים או שינוי מיקומם. פעולה זו יבצע רק משווק מורשה. 	x
מושב וריפוד הגב בדיקת לכלוך / נזקים	- אם ישנו לכלוך, יש לנקות את הריפודים על פי ההוראות הניקוי. - אם ישנו נזק, יש להחליף את הריפוד.	x
חלקים נעים בדיקת תקינות ושחיקה	יש לבדוק את כל החלקים הנעים (רגליות, מדרכים, דפנות צד, ידיית דחיפה מתכווננות) כדי לוודא שהם נעים בקלות וללא רעשים.	x
חיבורי הברגה בדיקת יציבות החיבור	- יש להדק היטב את כל חיבורי ההברגה. - אם בורג גלגל ההיגוי רופף, פנו מיד למשווק מורשה. (ראה איור 46) אומים וברגים עם נעילה עצמית מאבדים מעילותם עקב שחרור והידוק חוזרים ונשנים. לכן יש להחליף אותם אצל משווק מורשה. 	x
גלגלים בדיקת תפקוד, נזק	- הגלגלים חייבים לנוע בקו ישר ולא לרעוד. - הגלגלים צריכים לנוע בקלות ובשקט בזמן הנסיעה. - במקרה של נזק יש להחליף את הגלגלים.	x
בדיקת תפקוד ותקינות הצמיגים (פוליאוריתן)	יש להחליף צמיגים פגומים או בלויים מאוד.	x
צמיגי אוויר (אופציונלי) בדיקת תפקוד ונזק	- בדקו את לחץ האוויר בצמיגים - נפחו את הצמיגים ללחץ הנדרש (ראו את הכיתוב על דופן הצמיג). - יש להחליף צמיגים פגומים או בלויים מאוד. אם בורח אוויר, אין להשתמש בכיסא הגלגלים מכיוון שכך לא ניתן עוד להבטיח נסיעה בטוחה. 	x

פנים בחודש			מה	תיאור
לפני תחילת הנסיעה				
x			ידיעות דחיפה בדיקת תקינות ושחיקה	- ידיעות חייבות להיות מהודקות היטב. - ידיעות הדחיפה צריכות להיות באותו גובה וללא סימני נזק חיצוני או עיוותים. - יש לוודא שאפשר לנעול היטב את בורג הקיבוע (אם אלה ידיעות דחיפה מתכווננות בגובה).
x			דופן צד, שלמה בדיקת תפקוד ונזק	- צריך להיות אפשרי לפרק, להתקין ול-נעול את דופן הצד ללא בעיות. - יש לתקן נזקי תפקוד ונזקים לפני השטח.
x			רגליות / מדרכים בדיקת תפקוד ונזק	- צריך להיות אפשרי לפרק, להתקין ול-נעול את הרגלית ללא בעיות. - יש לתקן נזקי תפקוד ונזקים לפני השטח.
x			חישוקים בדיקת נזק ובלאי	החישוקים חייבים להיות מוברגים היטב לגלגל.  סכנת פגיעה! נזקים בפני השטח של החישוקים יש לתקן מיד.
x			מנגנון קיפול בדיקת פעולה חלקה	כיסא הגלגלים אמור להתקפל בשקט.
x			גלגלים בדיקת תקינות ונזק ובדיקת חיבור יציב	- אסור שהחישורים יהיו רופפים, עקומים או שבורים. - הסירו לכלוך ומשקעים מהצירים ומטבורי הגלגלים. - כאשר מושכים את הגלגל האחר-רי הצדה, אסור שהגלגל ישתחרר.
x			בדיקה ויזואלית, בדיקה לאיתור חלקים רופפים, שברים, קורוזיה או נזקים אחרים	אם מתגלה נזק כזה, אין להמשיך ולהשתמש בכיסא הגלגלים, שכן לא ניתן עוד להבטיח נסיעה בטוחה. 
x			ניקוי בדיקה אם יש לכלוך	יש לנקות את כיסא הגלגלים כולו בהתאם לרמת הלכלוך, אולם לפחות אחת לחודש (ראו הפרק "הוראות ניקוי").

איתור תקלות ותיקון

מה	סיבות אפשריות	אמצעי תיקון
הגלגלים האחוריים אינם נוסעים בקו ישר	החישורים רופפים, עקומים או שבורים.	פנו למשווק מורשה
כיסא הגלגלים אינו נוסע בקו ישר	לחץ האוויר בצמיגים אינו אחיד (רק במקרה שבחרתם בצמיגים עם אוויר כאופציה).	תיקון לחץ האוויר בצמיגים
	צירי הגלגלים מלוכלכים.	הסרת לכלוך
	- הגלגלים מכוונונים באופן שונה. - הגלגלים שחוקים או פגומים. - מסבי מזלג ההגה אינם יכו"ל להסתובב בחופשיות. - מסבי הגלגלים הקדמיים מלוכלכים או פגומים.	פנו למשווק מורשה
קשה לדחוף את כיסא הגלגלים	צירי הגלגלים מלוכלכים.	הסרת לכלוך
	- לחץ האוויר בצמיגים נמוך מדי (רק במקרה שנבחרו צמיגי אוויר כאופציה).	תיקון לחץ האוויר בצמיגים
	הבלמים מכוונים באופן לא נכון.	פנו למשווק מורשה
גלגלי ההיגוי נעים בקושי או נתקעים	המסבים מלוכלכים או פגומים.	פנו למשווק מורשה
פעולת הבלמים אינה מספקת ואינה אחידה	- לחץ האוויר בצמיגים נמוך מדי (רק במקרה שנבחרו צמיגי אוויר כאופציה).	תיקון לחץ האוויר בצמיגים
	הבלמים מכוונים באופן לא נכון.	פנו למשווק מורשה
רעשי חריקה וחיוכוך	סיבות שונות	פנו למשווק מורשה

ניקוי

אפשר לנקות את חלקי המסגרת של כיסא הגלגלים במטלית לחה. במקרה של לכלוך עיקש אפשר להשתמש בחומר ניקוי עדין ומים חמימים.

את הגלגלים אפשר לנקות במברשת לחה בעלת שערות רכות מפלסטיק (אין להשתמש במברשת תיל!). את חומרי הריפוד אפשר לכבס ביד עם תמיסת סבון עדינה בטמפרטורה של עד 40 מעלות צלזיוס.

חיטוי

בחיטוי ידני של מוצר משומש יש לנגב את כל החלקים ביסודיות בחומר חיטוי למשטחים. יש להקפיד במיוחד על חיטוי משטחים שבאים במגע תכוף עם הידיים או העור, כגון: ידיות ומשענות יד.

חומרי החיטוי הבאים מתאימים לשימוש על חומרי המוצר:

▼ חומר חיטוי ללא אלדהידים על בסיס אלוהול (מקסימום 70% פרופיל אלוהול)

▼ חומר חיטוי על בסיס מים

סילוק

אם אינכם זקוקים עוד לכיסא הגלגלים, אנא פנו לסוכן מורשה; הוא יאסוף את כיסא הגלגלים ויטפל באופן מקצועי בסילוק הכיסא או בהמשך השימוש בו. אם הדבר אינו אפשרי, אנא הביאו את כיסא הגלגלים למרכז המיחזור המקומי.

אזהרה



נזקי חומר: אין להשתמש במכונות ניקוי בלחץ, בכימיקלים חזקים או מאכלים או בחומרי ניקוי שוחקים.

סכנת קורוזיה: כדי למנוע קורוזיה, יש להקפיד לייבש היטב את כל החומרים לאחר הניקוי. ____

אזהרה



במקרה של חלקים מרופדים הכוללים תפרים ובדים אי אפשר להבטיח חיטוי בטוח. אנו ממליצים להחליף את ריפודי הגב והמושב במקרה הצורך.

נזקים לחומר: בעת החיטוי יש להקפיד על הוראות השימוש של יצרן חומרי הניקוי והחיטוי סכנת זיהום: יש לחטא את המוצר לפני כל החלפת משתמש. ____

העברה ושימוש חוזר

המוצר שלכם מתאים להעברה לאדם אחר / לשימוש חוזר. מספר הפעמים שאפשר להשתמש במוצר שוב תלוי במצב השחיקה של החומר ובמידת תקינותו של המוצר הספציפי.

כאשר אתם מוסרים את כיסא הגלגלים למשתמש חדש או למשווק מורשה, אנא זכרו למסור את כל המסמכים הטכניים הדרושים לשימוש בטוח.

לפני השימוש החוזר של אדם אחר יש להביא את כיסא הגלגלים למשווק מורשה, שם ינקו אותו, יחטאו אותו, יבדקו אם יש בו נזקים ויאשרו את תקינותו.

אנא בדקו את כל נקודות הבדיקה המפורטות בתוכנית התחזוקה בכיסא הגלגלים.

אחסון

אם ברצונכם לאחסן את כיסא הגלגלים, הקפידו לאחסן אותו במקום יבש, המוגן מפני חשיפה ישירה לשמש, בטמפרטורה שבין 0°C ל- $+45^{\circ}\text{C}$. אין להפעיל את בלמי החניה, ויש לאבטח את כיסא הגלגלים מפני תזוזה לא רצויה. לאחר אחסון ממושך (יותר מ-4 חודשים), יש לבדוק את כל הנקודות המפורטות בתוכנית התחזוקה של כיסא הגלגלים לפני שמשתמשים בו שוב.

אזהרה



סכנת זיהום: יש לחטא את המוצר לפני כל החלפת משתמש. זה חשוב כדי למנוע זיהום צולב.

הערה

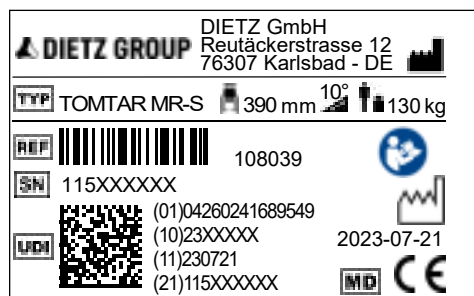


אם המוצר מסומן כמוצר בהתאמה אישית, חל איסור על העברתו לאחרים ועל שימוש חוזר בו.

אזהרה



אין לאחסן את כיסא הגלגלים בקרבת מקור חום, ואין להניח חפצים על כיסא הגלגלים בזמן האחסון.



איור 47

מותג מסחרי

TOMTAR

סוג / דגם

TYP

REF = מספר קטלוגי

REF

SN = מספר סידורי

SN

UDI = מזהה ייחודי למכשיר

UDI

UDI-DI / GTIN (01)

(10) מספר הזמנה

(11) תאריך ייצור (שנה-חודש-יום)

(21) מספר סידורי

רוחב המושב



יצרן / סימן יצרן / כתובת ליצירת



קשר



עומס מרבי / משקל מוסף



תאריך ייצור (שנה-חודש-יום)

שיפוע מרבי בטוח לנסיעה בכיסא



הגלגלים*



יש להקפיד על הוראות השימוש

Medical Device / מכשיר רפואי

MD

* תלוי בכוונוני כיסא הגלגלים וביכולות המשתמש

סימון המוצר

שלטי זיהוי ואזהרה על כיסא הגלגלים חייבים להישאר קריאים. יש להחליף שלטים בלתי קריאים או חסרים בהקדם אצל המשווק המורשה שלכם. המספר הסידורי, המזהה את המוצר באופן חד-משמעי, נמצא על לוחית זיהוי מתחת למושב, על הצלב התומך. אין להסיר את הלוחית.

סימונים אפשריים על המוצר:

במקרה של מוצרים המיוצרים בהתאמה אישית עבור משתמש מסוים, לוחית הזיהוי תהיה שונה וייתכן שגם ייעוד המוצר והאזהרות יהיו שונים. יש לשים לב למידע שבתיעוד הנוסף!

כיסא הגלגלים נבדק בהתאם לתקן ISO 7176-19 ומתאים להסעת נוסעים ברכב / סימון נקודות החיבור של מערכת העיגון. בכיסא הגלגלים לצורך ההובלה.

מאושר במבחני ריסוק לפי ISO 7176-19

מוצר זה אינו מאושר לשימוש כמושב רכב להובלת נוסעים. הדגמים הנושאים סימון זה לא נבדקו במבחני ריסוק.

SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM-MADE DEVICE



אחריות

האחריות חלה על כל הפגמים במוצר אשר ניתן להוכיח כי נגרמו כתוצאה מפגמים בחומר או בייצור. תקופת האחריות היא 24 חודשים מיום קבלת הודעת המוכנות למשלוח, או לכל היותר מיום המסירה. חובת האחריות אינה חלה על נזקים שנגרמו כתוצאה מבלאי, מזדון, רשלנות או תפעול או שימוש לא נאותים. כך גם במקרה של שימוש בחומרי טיפול, שמנים או גריזים שאינם מתאימים.

משך חיים

משך החיים הצפוי של המוצר בשימוש יום-יומי ותוך הקפדה על הוראות השימוש הוא חמש שנים. זה בתנאי שנשמעים להוראות התחזוקה והבטיחות המפורטות בהוראות שימוש אלה.

אחריות

חברת DIETZ GmbH תישא באחריות רק אם משתמשים במוצרים בתנאים שנקבעו ולמטרות שנקבעו. אנו ממליצים לטפל במוצרים כראוי ולתחזק אותם על פי ההוראות. חברת DIETZ GmbH אינה נושאת באחריות לנזקים הנגרמים עקב רכיבים וחלקים חילוף שהיא לא אישרה. תיקונים יבצע רק משווקים מורשים או היצרן עצמו.

TOMTAR®



קטגוריית מוצר: כיסאות גלגלים ידניים
מוצר: כיסא גלגלים מתקפל סטנדרטי TOMTAR MR-S
מוצר: כיסא גלגלים מתקפל קל משקל TOMTAR MR-LG

הוראות שימוש גרסה 3.2, HE

REF: 911485

נכון ל-11-2023

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
Karlsbad 76307
Germany

טלפון: +49 7248.9186-0

פקס: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

TOMTAR הוא סימן מסחרי רשום של חברת DIETZ GmbH.
שיווק מוצרי TOMTAR מתבצע באמצעות חברת DIETZ GmbH.

הזכות לטעויות דפוס, טעויות ושינויים במחירים או במוצרים שמורה.
DIETZ GmbH, Karlsbad ©
העתקה, גם חלקית, מותרת רק באישור בכתב מאת
DIETZ GmbH, Karlsbad.